

Richiesta aziendale MediaMarkt Shopping Card

N. negozio _____ (inserire solo 1 negozio)

Informazioni

☐ Società anonima☐ Sagl☐ Cooperativa

Azienda

Capitale
(in CHF)

Società madre
(appartenenza al gruppo,
se presente)

Anno di fondazione

Dicitura aggiuntiva

Via/n.

NPA

Località

Nazione

Firmatario autorizzato e funzione

Telefono

Fax

E-mail

Lingua (per la corrispondenza)

☐ D☐ F☐ I

Numero di dipendenti

Fatturato annuo (in CHF)

Settore/attività

Data Iscrizione al registro di commercio

Località

! Si prega di allegare una copia dell'estratto attuale del registro di commercio (non più vecchio di 6 mesi)!

Limite totale del conto desiderato in CHF

(arrotondare a CHF 1'000)

L'importo definitivo del limite del conto viene stabilito da PayRed Card Services SA senza eccezioni, previa verifica della solvibilità con esito positivo.

Dettagli per la goffratura della carta (2 righe di goffratura)		Il nome della sua azienda viene ripreso automaticamente nella prima riga di goffratura.
Inserisca la dicitura aggiuntiva (nome del titolare della carta) sulla seconda riga di goffratura per ogni carta:		Limite di restrizione per carta (opzionale) Entro il limite totale del conto, ogni mese il titolare della carta può disporre al massimo di questo importo.
Carta aziendale 1 	Carta aziendale 2 	CHF (arrotondare a CHF 100)
Carta aziendale 3 		CHF (arrotondare a CHF 100)

[illegible]

Informazioni e documenti sulla persona fisica che agisce per conto della società

Cognome

Nome

Via, n.

NPA
Località

Nazione

Data di nascita

G

G

M

M

A

A

A

A

Nazionalità

Obbligatorio: allegare copia di un documento d'identità ufficiale (se la persona ha nazionalità straniera, allegare copia del libretto per stranieri svizzero)

[illegible]



Informazioni e documenti sulla persona fisica che agisce per conto della società

[illegible]

Obbligatorio: allegare copia di un documento d'identità ufficiale (se la persona ha nazionalità straniera, allegare copia del libretto per stranieri svizzero)

Conferma che l'azienda esercita un'attività operativa

☐ La società richiedente svolge un'attività commerciale, manifatturiera o un altro tipo di attività di natura commerciale (attività operativa)

Identificazione del detentore del controllo presso la società richiedente

- ☐ Le azioni della società richiedente sono quotate in borsa o la quota maggioritaria della società è detenuta direttamente o indirettamente da una società i cui titoli di partecipazione sono quotati in borsa.
- ☐ La società richiedente dichiara che la persona o le persone fisiche elencate di seguito sono i detentori del controllo. I detentori del controllo sono le persone fisiche che controllano la società richiedente detenendo direttamente o indirettamente, da sole o di concerto con terzi, almeno il 25% del capitale o dei diritti di voto della società o la controllano in altro modo. Se la società richiedente è controllata esclusivamente da una o più altre persone giuridiche non quotate in borsa, dovranno essere indicate le persone fisiche che controllano queste altre persone giuridiche nel senso sopra indicato. Lo stesso vale se anche tale/i persona/e giuridica/he è/sono controllata/e da una o più persone giuridiche diverse non quotate in borsa. Se non è possibile identificare tale persona fisica, dovrà essere fornita l'identità del membro con carica più elevata dell'organo direttivo della società richiedente.

☐ Il detentore del controllo è la stessa persona del dipendente richiedente

☐ Altri o ulteriori detentori del controllo:

[illegible][illegible][illegible][illegible]

Avente diritto economico

Il richiedente dichiara che i fondi utilizzati per saldare le fatture della carta principale e di eventuali carte aggiuntive e/o pagati in eccesso rispetto a tale importo appartengono:

☐ solo al dipendente richiedente ☐ alla seguente persona ☐ ai dipendenti richiedenti e alla seguente persona:

[illegible]

**Dichiarazione del richiedente:**

«Richiedo/richiediamo la MediaMarkt Shopping Card e confermo/confermiamo che le informazioni sopra riportate sono corrette. Confermo/confermiamo che l'attuale situazione finanziaria della società mi/ci consente di far fronte agli obblighi finanziari nei confronti di PayRed Card Services SA. Autorizzo/autorizziamo PayRed Card Services SA o una terza parte da essa incaricata a richiedere tutte le informazioni necessarie per l'esame di questa richiesta e per l'esecuzione del contratto presso i pubblici uffici e altre terze parti nonché a trasmettere le informazioni societarie rilevanti ai fini dell'esame della richiesta a società di informazione creditizia incaricate a tale scopo e a farle valutare da queste ultime. Per finalità di sicurezza e di marketing, nonché per la gestione del rischio, PayRed Card Services SA può elaborare tutte le informazioni relative ai richiedenti, creare e valutare i profili dei clienti, dei consumi e delle transazioni e divulgare i loro dati a terzi in presenza di determinate condizioni.

In qualità di firmatario autorizzato per la società richiedente, mi impegno a notificare personalmente a PayRed Card Services SA qualsiasi modifica. La compilazione intenzionalmente falsa delle parti concernenti la titolarità economica e/o il detentore del controllo della presente richiesta è punibile per legge (Art. 251 del Codice Penale svizzero, falsità in atti; pena: pena detentiva fino a cinque anni o pena pecuniaria). Inoltre, confermo/confermiamo di essere in possesso di una copia del contratto con le condizioni generali di contratto (CGC), di averle lette (si veda retro), comprese e di accettarle.

Esprimo/esprimiamo il mio/nostro consenso all'utilizzo dell'indirizzo e dei dati di acquisto personali per scopi di marketing e alla loro trasmissione a tal fine a società del gruppo e a partner sia nazionali che esteri. Il consenso all'uso dei dati per scopi di marketing può essere revocato in qualsiasi momento mediante comunicazione scritta a PayRed Card Services SA, c/o Availabill SA, casella postale 520, 8901 Urdorf o tramite e-mail all'indirizzo shoppingcard@availabill.ch.

Timbro aziendale e firme legalmente valide

Luogo, data

Aggiungere nome e cognome in stampatello

PayRed Card Services SA

Inviare a:

PayRed Card Services SA
c/o Availabill SA
Casella postale 520
8901 Urdorf

La richiesta può essere respinta senza fornire motivazioni. PayRed Card Services SA può richiedere garanzie aggiuntive come la LSV o il pagamento di un deposito a seconda della situazione del richiedente (società).

Referente cliente
(inserire n. personale)

Nome referente _____

Condizioni generali di contratto della MediaMarkt Shopping Card per Clienti Aziendali (CGC)

Società di emissione della carta: PayRed Card Services SA, Allmendstrasse 23, 8953 Dietlikon

La formulazione al maschile si applica in ugual misura al sesso femminile.

1. Conto e carta

L'apertura di un conto (di seguito denominato «conto MMC») relativo a una MediaMarkt Shopping Card per clienti aziendali (di seguito «Shopping Card B2B») presuppone un'età minima di 18 anni e avviene sulla base di una verifica positiva da parte di PayRed Card Services SA (di seguito «PayRed»). La Shopping Card B2B è gratuita per il primo anno e ciò vale anche per eventuali carte aggiuntive. A partire dal secondo anno, per l'utilizzo della Shopping Card B2B viene addebitato un importo annuo pari a CHF 12.– e, per eventuali carte aggiuntive, un importo annuo pari a CHF 6.– ciascuna. La Shopping Card B2B è personale, non è trasferibile e deve essere firmata immediatamente dopo il ricevimento nell'apposito campo presente sul retro. Nel suo stesso interesse, la Shopping Card B2B deve essere custodita con cura e può essere utilizzata come mezzo di pagamento senza contanti presso tutti i negozi MediaMarkt in Svizzera e nello shop online svizzero (www.mediamarkt.ch). PayRed è la società di emissione della Shopping Card B2B e le concede un'opzione di credito sul suo conto MMC conformemente alle disposizioni del presente contratto. Con il presente documento, lei accetta che PayRed possa cedere ad Availabill SA, Zurigo, o a terze parti l'adempimento dei propri obblighi ai sensi del presente contratto.

2. Verifica della capacità creditizia

PayRed è autorizzata a verificare la sua capacità creditizia prima di concederle un'opzione di credito sul conto MMC. A tal fine, si basa in particolare sui dati relativi a reddito e situazione finanziaria dei richiedenti e tiene conto delle informazioni fornite dalla centrale d'informazione per il credito al consumo (IKO), dall'ufficio centrale per informazioni sul credito (ZEK) e da altre società di informazione creditizia (p. es. Deltavista). Lei autorizza PayRed a richiedere le informazioni necessarie presso IKO/ZEK e gli uffici pubblici (p. es. ufficio controllo abitanti, registro di commercio, ufficio esecuzioni) per l'ulteriore accertamento della sua capacità creditizia.

3. Limite di credito

Il limite di credito non può essere superato. PayRed ha il diritto di modificare il limite di credito concesso in qualsiasi momento, informandola per iscritto. Naturalmente, tale adeguamento può essere richiesto anche da lei stesso. PayRed, conformemente alle disposizioni di legge, è libera di decidere se approvare o meno la sua richiesta. Lei si impegna a utilizzare la Shopping Card B2B soltanto nella misura in cui è in grado di rimborsare gli importi dovuti come stabilito al punto 7 delle condizioni generali di contratto (CGC).

4. Carte aggiuntive

Lei ha la possibilità di richiedere ulteriori carte (di seguito «carte aggiuntive») per il suo conto MMC, al fine di permetterle l'uso da parte di altre persone (di seguito «titolari di carte aggiuntive»). Queste potranno utilizzare le carte aggiuntive a spese del suo conto MMC come mezzo di pagamento senza contanti per effettuare acquisti presso tutti i negozi MediaMarkt in Svizzera e nello shop online svizzero (www.mediamarkt.ch). Pertanto, lei è responsabile sia del rispetto del presente contratto da parte dei titolari di carte aggiuntive (in particolare dell'apposizione immediata della firma al ricevimento delle carte e della notifica immediata di smarrimento o furto) sia del pagamento di tutti gli addebiti sul suo conto MMC.

5. Firma sullo scontrino/ID Internet (CVV)

Apponendo la sua firma sullo scontrino oppure, dove richiesto, inserendo il suo ID Internet (CVV presente sul retro della carta), lei approva tutte le transazioni così autorizzate, la correttezza degli importi e i rispettivi debiti/crediti risultanti, e autorizza PayRed ad effettuare l'addebito sul suo conto MMC. Ciò vale anche per gli acquisti autorizzati mediante la firma di un titolare di carta aggiuntiva o l'inserimento di un ID Internet (CVV) di una carta aggiuntiva. Lei si impegna inoltre a verificare gli estratti conto mensili subito dopo averli ricevuti a fronte delle ricevute d'acquisto conservate e a notificare a PayRed eventuali discrepanze (in particolare, eventuali spese derivanti da uso illecito della carta) immediatamente dopo averle notate.

6. Comunicazione

Le comunicazioni di PayRed (in particolare gli estratti conto e le disdette) sono considerate correttamente recapitate se inviate all'ultimo indirizzo da lei fornito. Pertanto, lei si impegna a comunicare a PayRed qualsiasi cambiamento di indirizzo della società, domicilio o indirizzo per la corrispondenza.

7. Fattura e modalità di pagamento

Tutti gli articoli e i servizi acquistati vengono fatturati mensilmente (estratto conto). L'estratto conto mensile viene inviato a pagamento per posta (CHF 1.85) o gratuitamente in formato elettronico. La registrazione per la fatturazione in formato elettronico può essere effettuata all'indirizzo www.mediamarkt.ch/shopping-card/fattura-e. MediaMarkt e lo shop online MediaMarkt hanno il diritto di richiedere un acconto sul primo acquisto. La società riconosce tutte le transazioni autorizzate dal titolare della carta, i costi e le altre spese addebitate e i risultanti crediti della società di emissione. La società è responsabile in solido per tutti i crediti e le pretese di PayRed, indipendentemente dal rapporto giuridico interno con il titolare della carta e anche in caso di fatturazione individuale al titolare della carta da parte della società di emissione. L'estratto conto mensile si considera accettato senza riserve se l'eventuale reclamo scritto non perviene ad Availabill SA (agente per conto di PayRed) entro 14 giorni dalla data dell'estratto conto. I reclami relativi a servizi o articoli difettosi devono essere presentati direttamente al suo negozio MediaMarkt o allo shop online MediaMarkt. L'obbligo di pagare il debito indicato nell'estratto conto per tali servizi o articoli sussiste indipendentemente da eventuali reclami; con la presente lei rinuncia a compensare eventuali crediti nei confronti di PayRed o a sollevare eccezioni. Se la Shopping Card B2B o una carta aggiuntiva non possono essere utilizzate o se il conto MMC è temporaneamente non disponibile, né lei né i titolari di carte aggiuntive avete diritto ad alcun risarcimento. Le spese messe in conto sono comprensive di IVA. Una volta ricevuto l'estratto conto, può scegliere tra due modalità di pagamento per saldare la fattura:

a) Pagamento dell'intero importo della fattura come da estratto conto da effettuarsi entro la data indicata sull'estratto stesso.

b) Pagamento di un importo a scelta o comunque dell'importo minimo indicato sull'estratto conto da effettuarsi entro la data indicata sull'estratto stesso.

Nel caso della modalità di pagamento b) e di pagamenti arretrati, PayRed addebita il tasso di interesse massimo consentito dalla legge, attualmente del 12 % l'anno, sul saldo della fattura in sospeso. Eventuali condizioni agevolate (p. es. relativamente al tasso di interesse annuo o alle modalità di pagamento), specificate per iscritto al momento del pagamento con la Shopping Card B2B o con una carta aggiuntiva, hanno la precedenza. In caso di recessione dal contratto entro i primi 14 giorni, a tutti gli acquisti compiuti durante questo periodo si applica la modalità di pagamento a). Qualora i pagamenti secondo a) o b) non venissero effettuati entro le scadenze indicate, si cadrà automaticamente in mora senza sollecito. In caso di ritardo di pagamento, sull'estratto conto successivo verranno addebitate spese di sollecito di CHF 25.– per il primo sollecito e CHF 30.– per ogni sollecito ulteriore, oltre agli interessi maturati. In caso di mora,

PayRed ha la facoltà di bloccare la Shopping Card B2B ed eventuali carte aggiuntive e addebitare spese di blocco di CHF 10.– per ogni carta. Eventuali altre spese sostenute in relazione alla riscossione dei pagamenti saranno a suo carico. Per eventuali richieste di informazioni sugli indirizzi e per le spese causate dal titolare della carta viene messa in conto una spesa amministrativa di CHF 30.–. PayRed è autorizzata ad addebitare le spese incorse per aver effettuato il pagamento in contanti presso uno sportello postale. PayRed può modificare in qualsiasi momento le commissioni applicate e il tasso d'interesse annuo. Eventuali modifiche alle commissioni o al tasso d'interesse annuo le saranno comunicate in forma appropriata (p. es. con l'estratto conto mensile).

8. Smarrimento e furto

Lo smarrimento o il furto della Shopping Card B2B o di una carta aggiuntiva deve essere immediatamente comunicato a PayRed Card Services SA, c/o Availabill SA, casella postale 520, 8901 Urdorf, tel. 058 433 22 22. Lei è responsabile della segretezza del suo ID Internet (CVV) ed è pienamente e incondizionatamente responsabile per qualsiasi uso improprio della sua Shopping Card B2B o di una sua carta aggiuntiva fino al momento della denuncia di smarrimento. Per ogni carta sostitutiva viene addebitato un importo di CHF 6.–.

9. Trasferimento e utilizzo dei dati

PayRed ha la facoltà di cedere a terzi tutti o singoli crediti derivanti da questo rapporto contrattuale e di trasferire o vendere il rapporto derivante dal presente contratto o singoli diritti o obblighi derivanti dallo stesso a terzi (p. es. società di finanziamento in relazione alle cartolarizzazioni dei crediti (securitisation) o all'incasso) in Svizzera o all'estero e/o ad offrirli per il trasferimento o la vendita in Svizzera o all'estero. A tal fine, PayRed può rendere accessibili, nella misura necessaria, i dati relativi al rapporto contrattuale. Tale trasferimento include il diritto a un'ulteriore trasmissione dei dati in Svizzera e all'estero. Lei riconosce e accetta che i dati trasferiti all'estero possano non essere protetti o non avere una protezione equivalente a quella prevista dal diritto svizzero. Lei accetta il trattamento dei suoi dati personali relativi al presente contratto da parte di PayRed. La raccolta, il trattamento e l'utilizzo dei dati personali avviene nel quadro delle transizioni di acquisto di beni e servizi per consentirle di fare acquisti con la Shopping Card B2B. Lei prende atto che PayRed informerà IKO/ZEK e altre società di informazione creditizia del presente contratto e dei relativi dati e che, su richiesta, tali società potranno fornire informazioni sul presente contratto ai loro membri. PayRed ha il diritto di utilizzare il suo indirizzo personale e i dati di acquisto per l'esecuzione del contratto e per scopi di valutazione del rischio e di marketing nonché di trasmetterli a sue società affiliate per gli stessi scopi e per le relative finalità in materia di esecuzione del contratto e operazioni di marketing. In base a queste informazioni, potranno esserle offerti prodotti e servizi esclusivi. Se per un prodotto o un servizio si usufruisce di una collaborazione con un'impresa partner, il suo indirizzo e i suoi dati di acquisto potranno essere trasmessi a questa azienda. Inoltre, PayRed e le suddette società partner possono comunicare il suo indirizzo e i suoi dati di acquisto ai fornitori di servizi che necessitano di elaborare tali dati per evadere il suo ordine. Per il perseguimento di queste finalità, lei accetta che i suoi dati possano essere comunicati o trasmessi a società di Paesi in cui vige una legislazione sulla protezione dei dati equivalente a quella svizzera. Può revocare il consenso all'uso dei dati per scopi di marketing in qualsiasi momento mediante comunicazione scritta a PayRed Card Services SA, c/o Availabill SA, casella postale 520, 8901 Urdorf o tramite e-mail all'indirizzo shoppingcard@availabill.ch.

10. Rapporto contrattuale

Il presente contratto, redatto per iscritto in duplice copia, entra in vigore dopo che entrambe le parti sono entrate in possesso di una copia firmata ciascuna e dopo che lei ha ricevuto la carta. Il contratto si compone di:

- richiesta della carta
- condizioni generali di contratto CGC B2B

11. Disdetta

Nel rispetto delle modalità di pagamento descritte al punto 7, la Shopping Card B2B (incl. carte aggiuntive) può essere disdetta per iscritto da entrambe le parti in qualsiasi momento a condizione che gli obblighi di pagamento siano soddisfatti. La restituzione della Shopping Card B2B equivale a una disdetta. PayRed può disdire la sua Shopping Card B2B (incl. carte aggiuntive) per iscritto e con effetto immediato nel caso di un ritardo nei pagamenti pari ad almeno il 10 % dell'importo netto dell'opzione di credito concessa. In caso di inadempienza, la sua Shopping Card B2B e le eventuali carte aggiuntive saranno immediatamente bloccate e l'importo dovuto dovrà essere saldato entro 10 giorni. In ogni caso gli interessi annui continuano a essere dovuti anche dopo la disdetta della Shopping Card B2B, fino al rimborso integrale dell'importo in sospeso. La Shopping Card B2B e le eventuali carte aggiuntive devono essere immediatamente distrutte in caso di disdetta.

12. Modifiche

PayRed si riserva il diritto di modificare le presenti CGC in qualsiasi momento tramite comunicazione scritta. Tutte le modifiche si intendono approvate se il suo eventuale reclamo non perviene a PayRed Card Services SA, c/o Availabill SA, casella postale 520, 8901 Urdorf, entro 14 giorni dall'invio delle stesse. PayRed si riserva inoltre il diritto di inviarle periodicamente una nuova Shopping Card B2B o nuove carte aggiuntive. Dal suo canto, lei accetta di distruggere la/e carta/e in suo possesso immediatamente dopo aver ricevuto la/e nuova/e carta/e.

13. Disposizioni finali

L'invalidità di singole disposizioni del presente contratto non pregiudica la validità e il carattere vincolante delle restanti disposizioni. Il presente contratto è soggetto al diritto svizzero. Con riserva dei fori obbligatori per legge, il foro competente esclusivo è quello di Zurigo.

Valido a partire da marzo 2026 / versione 2026 03

PayRed Card Services SA - Società di emissione della MediaMarkt Shopping Card B2B
Allmendstrasse 23, CH-8953 Dietikon, E-Mail: shoppingcard@availabill.ch